

第Ⅲ部 高年齢労働者の健康及び安全に関する欧州議会のパイロットプロジェクトについて

[原典の所在] : <https://osha.europa.eu/en/themes/osh-management-context-ageing-workforce/ep-osh-project>

[原典の名称] : European Parliament pilot project on health and safety of older workers (高年齢労働者の健康及び安全に関する欧州議会のパイロットプロジェクト)

[原典の説明書き] :

原典の英語原文	左欄の日本語仮訳
<p>The project “Safer and healthier work at any age – occupational safety and health (OSH) in the context of an ageing workforce”, was initiated and financed by the European Parliament (see Official Journal of the European Communities 29.02.2012, II/230 - II/231) and was carried out by EU-OSHA by delegation from the European Commission.</p> <p>The aim of the European Parliament was to investigate ways of improving health and safety at work considering the challenges of an ageing workforce and to assist policy development in this area. The project carried out by the agency provides a comprehensive overview of issues related to ageing, work, and OSH and an analysis of policies and initiatives addressing the ageing of the workforce across Europe. The project also took account of Eurofound research on sustainable work.</p> <p>An interactive visual presentation of key-results of the project is available, including data on demographics, employment, working conditions, and health,</p>	<p>プロジェクト「Safer and healthier work at any age - Occupational safety and health (OSH) in the context of an aging workforce : 労働力の高齢化に伴う労働安全衛生」は、欧州議会が主導し、資金を提供し (Official Journal of the European Communities 29.02.2012, II/230 - II/231 参照)、欧州委員会からの委任を受けて EU-OSHA (欧州労働安全衛生機構) が実施したものである。</p> <p>欧州議会の目的は、高齢化する労働力の課題を考慮して職場の安全衛生を改善する方法を調査し、この分野の政策立案を支援することでした。</p> <p>同機関が実施したプロジェクトでは、高齢化、労働、安全衛生に関連する問題を包括的に概観し、欧州全体の労働力の高齢化に対処する政策や取り組みを分析しています。</p> <p>また、持続可能な労働に関するユーロファウンド (欧州生活労働条件改善財団) の研究も考慮しています。</p> <p>人口統計、雇用、労働条件及び健康に関するデータ並びに高齢化する労働力の課題に対応する欧州各国の労働安全衛生及び関連政策の例を含む、プロジェクトの主要な成果は、対話方式のビジュアルで紹介しています。</p>

<p>as well as examples of OSH and related policies across Europe addressing the challenges of an ageing workforce.</p>	
<p>Reports produced under the project: OVERALL ANALYSIS Safer and healthier work at any age - Final overall analysis report – the report combines the findings of the project and includes policy pointers and recommendations aimed at different levels and types of audience.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Executive summary and information sheet 	<p>プロジェクトの下で作成されたレポート 全体分析 年齢を問わず、より安全で健康的な仕事を - 最終的な全体分析報告書 - この報告書は、プロジェクトで得られた知見をまとめたもので、さまざまなレベルやタイプの聴衆を対象とした政策的ポイントや提言が含まれています。</p> <ul style="list-style-type: none"> • エグゼクティブサマリー（政策決定者用要約） 及び インフォメーションシート（情報シート）
<p>THE AGEING WORKFORCE AND IMPLICATIONS FOR OSH The ageing workforce: implications for occupational safety and health - A research review. Based on desk research that reviewed existing information regarding the topics.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Executive summary and information sheet <p>Women and the ageing workforce: implications for occupational safety and health - A research review. Based on desk research Executive summary and information sheet</p>	<p>高齢化する労働力及び安全に関する 労働安全衛生（OSH）への影響 高齢化する労働力：労働安全衛生への影響 – についての調査研究です。トピックに関する既存の情報を調査した机上調査に基づいています。</p> <ul style="list-style-type: none"> • エグゼクティブサマリー（政策決定者用要約） 及び インフォメーションシート（情報シート） <p>女性及び高齢化する労働力：労働安全衛生への影響 – 調査研究 – 机上調査に基づく。 エグゼクティブサマリー（政策決定者用要約） 及び インフォメーションシート（情報シート）</p>
<p>POLICIES, STRATEGIES AND PROGRAMMES</p>	<p>政策、戦略及びプログラム</p>

<p>Analysis report on EU and Member States policies, strategies and programmes on population and workforce ageing – the report addresses the challenges of an ageing workforce in the field of OSH and policy areas that affect it, such as employment and social affairs, public health and education.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Executive summary and information sheet 	<p>人口及び労働力の高齢化に関する EU 及び加盟国の政策、戦略及びプログラムに関する分析報告書 – この報告書では、労働力の高齢化に伴う課題を、労働安全衛生（OSH）の分野と、それに影響を与える雇用及び社会問題、公衆衛生及び教育のような政策分野で取り上げている。</p> <ul style="list-style-type: none"> • エグゼクティブサマリー（政策決定者用要約） 及び インフォメーションシート（情報シート）
<p>REHABILITATION AND RETURN TO WORK</p> <p>Rehabilitation and return to work: Analysis report on EU and Member States policies, strategies and programmes.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Executive summary and information sheet <p>Research review on rehabilitation and return to work – carried out by means of desk research to provide an overview summary of knowledge and recommendations in the field</p> <p>In-depth description of 9 case studies on rehabilitation/return to work programmes – the descriptions include views of experts, stakeholders or those taking part in them.</p>	<p>リハビリテーション及び職場復帰</p> <p>リハビリテーション及び仕事への復帰 ; EU 及び加盟国の政策、戦略及びプログラムに関する分析レポート。</p> <ul style="list-style-type: none"> • エグゼクティブサマリー（政策決定者用要約） 及び インフォメーションシート（情報シート） <p>リハビリテーション及び職場復帰に関する調査研究 。－この分野における知識と提言の概要を提供するために、机上調査によって行われた。</p> <p>リハビリテーション/職場復帰プログラムに関する 9つのケーススタディ の詳細な説明 - 説明には、専門家、利害関係者又はプログラムに参加した人の意見が含まれています。</p>
<p>THE NATIONAL PICTURE</p> <p>Safer and healthier work at any age - Country inventories - the</p>	<p>各国の状況</p> <p>年齢を問わず、より安全で健康的な仕事 - 国別目録 - 各国の専門家による机上</p>

<p>information was gathered through desk research by national experts in each country and supplemented by discussion groups organised with OSH intermediaries and experts in ten Member States</p> <p>Language versions of country inventories</p>	<p>調査により情報を収集し、加盟国 10 カ国の労働安全衛生（OSH）仲介者及び専門家によるディスカッショングループで補完した。</p> <p>国別目録の言語版</p>
--	---

<p>GOOD PRACTICES AND RESOURCES</p> <p>Safer and healthier work at any age: an analysis of workplace good practice and needs for support – the report summarises the findings from the case studies and the qualitative research.</p> <p>24 case studies of workplace good practices – the case studies include experiences of those involved in the actions and views and needs of small businesses.</p> <p>Safer and healthier work at any age: Review of resources for workplaces</p> <p>Multilingual e-guide on managing safety and health at work for an ageing workforce</p>	<p>優良実践例及び情報源</p> <p>いくつになっても安全で健康的な仕事：職場の優れた実践の分析及び支援の必要性 - 本報告書は、ケーススタディ及び質的調査から得られた知見をまとめたものです。</p> <p>職場の有料実践例の 24 のケーススタディ - ケーススタディには、行動に関わった人の経験並びに中小企業の意見及びニーズが含まれています。</p> <p>何歳になっても安全で健康的な仕事を：職場向け情報源の調査</p> <p>高齢化する労働力のための職場の安全及び健康の管理に関する多言語電子ガイド</p>
---	--

<p>Stakeholder Conference</p> <p>A stakeholder conference, held on the 22nd of September 2015 in</p>	<p>利害関係者会議</p> <p>2015 年 9 月 22 日にブリュッセルで開催された利害関係者協議会では、加盟国及</p>
---	--

Brussels, presented the main findings and conclusions from the project to an audience of Member States and European level policy makers.

[See more on the conference](#)

This project supports the [Healthy Workplaces Campaign 2016-2017 "Healthy workplaces for all ages"](#) providing background information for the Campaign.

び欧州レベルの政策担当者を対象に、プロジェクトから得られた主な知見や結論が発表されました。

[会議の詳細はこちらをご覧ください。](#)

このプロジェクトは、[Healthy Workplaces Campaign 2016-2017 \(健康な職場キャンペーン 2016-2017\)"Healthy workplaces for all ages \(すべての年齢階層のための健康な職場\)](#) "を支援し、キャンペーンの背景情報を提供しています。